

上人行蹟 放光明

—— 登上澳洲本地教科書 ——

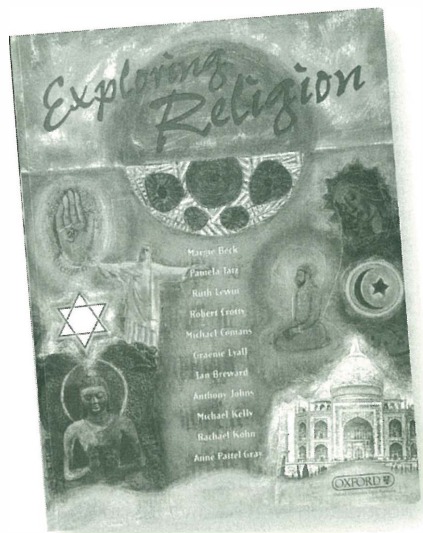
◎ 譚顯輝

一位平凡不過的布衣比丘，一位數十年來謹守著小精舍的僧家人物，一位畢生寸步未離過台灣的出家女子，然而隨著她所創造的慈濟大愛志業，心燈燃遍五大洲，慈濟人濟貧教富的行動深入天之涯、海之角，把她的心願跨越國界、飛躍海洋化為事實，更把她非凡的慈善義行擴散到整個地球村。

這也毫不意外，慈濟人在澳洲播下的種子，「以佛心為己心，以師志為己志」，證嚴上人的偉蹟漸廣為澳洲人所知悉，一九九七年首次發行澳洲的高中教科書「探索宗教」(Exploring Religion)，將上人的行為事蹟列入教材中，這是全球首次將上人行誼及慈濟功德會登入國外教科書中。

「探索宗教」在第十六章專論「婦女與宗教」，在介紹歷史上佛教傑出女性部份，上人是僅有三位人物其中的一位，另兩位一位是佛陀的姨母，一位是澳洲本地本世紀出名的禪學慕道者，這兩個人合併佔了兩頁，而有關上人的事蹟介紹卻獨佔了兩頁，而且是三人中唯一仍在世的實踐者，文中並附錄了上人在慈濟醫院慰問病人的照片。全文歷述上人的家庭背景和出家經過，上人發心成立慈濟功德會的緣起與作法，以及慈濟在國際賑災、醫療服務、骨髓捐贈資料庫、設立慈濟醫院、建立由幼稚園到大學的各級學校上所呈現出來的具體成果，文末特別推崇這麼一位身形瘦弱的女子所懷抱的慈悲人道主義精神，以及對諾貝爾獎提名的淡泊心志，並對她動員影響社會大眾創造出無量濟貧教富的功德加以表彰肯定，讚歎上人的故事每一點、每一滴都是傳奇。

這本教科書乃針對澳洲新南威爾斯州教育廳有關宗教課程的課程綱要而編定，為高中生的選修科，為大學預科及高中會考而準備，普遍為本地高中所採用，每年都再版發行。該書編者及作者多數為新州當地一流大學的教授、宗教學者、教育機構宗教課程負責人、高中教師，皆一時俊彥。有關佛教部份的撰稿人—葛瑞米·盧爾(Graeme Lyall)乃新州佛教協會主席(Chairman of the Buddhist Council of New South Wales)兼佛教圖書館及教育中心主任(Director of the Buddhist Library and Education Centre)。據悉，盧氏曾兩次赴台拜訪上人，對上人風範所景仰，並與慈濟澳洲分會有良好因緣，對分會在澳洲本地及國際上的慈善賑災舉



一九九七年首次發行
澳洲的高中教科書
「探索宗教」
(Exploring Religion).



Religious Leaders Making a Difference

People who lead religious congregations are in a unique position to inspire acts of human kindness. Many religious leaders have chosen their professions because they wish to help others find spiritual peace and fulfillment. Many dedicate their lives to the cause of world peace and the betterment of humankind.

Cheng Yen

Cheng Yen, a Buddhist nun working out of Taiwan, has inspired countless people to help others in need. Cheng Yen became a nun while in her mid-twenties. In 1966 she founded the Tzu-Chi (Compassionate Giving) Foundation with her five disciples and thirty followers. Since that time, the foundation has developed into the largest and most trusted charity in Taiwan. Its members devote themselves to charity, health care, education and social and cultural programs for humankind.

Cheng Yen's devotion to her religion and to the goals of the foundation has inspired a following of over 4 million people around the world. The foundation has raised a great deal of money for helping people in need. In addition to providing clothing, food and shelter to poor and homeless people, the foundation sponsors several major community projects. These include a nursing home for elderly people, the Tzu-chi hospital dedicated to serving the poor people of Taiwan, The Buddhist Tzu-Chi Free Clinic in the United States, the Tzu-Chi college of Medicine, a Buddhist cultural centre, and a nursing school for young women from poor families. Claes Nobel, founder and chair of United Earth said: "Master Cheng Yen's healing love and guiding light set the stage for a New World culture" where people can live in a harmony with each other and in harmony with the Earth." Whether or not this new world culture comes to pass, Cheng Yen's efforts have certainly made the world a better place for millions of people.

動至表推許，所以對慈濟的大愛志業有極深刻的了解。該書交由牛津大學澳洲公司在墨爾本印刷發行。

證嚴上人事蹟和慈濟登上澳洲本地高中教材，不僅代表大愛志業普為世人所肯定，並作為教育下一代的良好榜樣，也堪稱為歷史留下見證，朵朵心蓮，長駐開遍每一青年學子心間。「探索宗教」所載上人行蹟，課文原文選譯如下：

證嚴

一九四〇年代，有個叫錦雲的女孩，出生於台灣台中縣的清水鎮，如同釋迦牟尼般，她由孀孀撫養成人。錦雲十五歲那年，孀孀罹患胃疾，極需手術，錦雲向觀世音菩薩祝禱，只要孀孀病癒，她情願減壽十二年，而孀孀果真病好了。五年後，她的叔父撒手西歸，她悲慟至深，尋求療傷止痛，她見兩位比丘尼在田間工作，遂加入行列同工相助，一時頓有所悟，決心出家。後來她覓得一間破廟，便落足掛單修行。

依據風俗，當地村民應供養女尼。但錦雲目睹村民清苦，堅拒村民供養，反以煮食野菜維生。她皈依德高望重的印順長老門下為徒，師父授以法名「證嚴」。受完具足戒，她移單至東台灣的花蓮市，在此研經、禪修、弘法。

在一九六六年，當證嚴前往當地醫院向一位初隨信徒探病，發現門口一灘血跡，她正納悶是怎麼一回事，有人告訴她是山區的一位重病的山胞婦女被抬來這裡，醫院需要八千塊的保證金才給她動手術，可是她沒錢而被拒絕入院，所以她沒接受醫療又被抬回山上去了。

這個意外遭遇深深攪動了證嚴的心。她回到她的淨舍不久，適逢三位天主教修女前來拜訪，她們嘗試向她傳教，但是當她們深知她的慈悲情懷，不由得崇敬有加。然而修女們堅持道：「佛教迴避處理社會問題，佛教只求獨善其身，為什麼佛教不像基督徒蓋學校、設醫院呢？她們很少看到佛教徒做有益社會的事。」此番話激勵了

證嚴的心志，她發願道：「地獄不空，誓不成佛。」她明白，要完成她服務貧、病、急難大眾的心願需要錢，她發動組織弟子製嬰兒鞋販賣，又砍竹做小錢筒交由信眾，請他們每天存五毛錢。許多信眾問她「可否一個月存十五塊錢啊？」她說：「不行！你們這樣做，一個月才發一次善心，可貴的是你要日日培育你的善心。」

一九六六年三月二十四日，證嚴創立了「慈濟功德會」，尋訪急難、貧、老、大眾給予必要的救濟。她救貧多年，每分捐款都入帳，她和她的弟子則製作蠟燭、健康食品以自食其力，她堅拒以捐款支援行政運作費用，每一分錢都要用在濟貧和救急上。

慈濟功德會曾參與孟加拉、菲律賓、蒙古、中國大陸、衣索比亞、前南斯拉夫等地的災民救濟和醫療服務工作。在一九九三年，慈濟又創設了骨髓捐贈資料庫，證嚴法師說：「佛之為佛，捨己救度眾生。捐贈骨髓，於己無傷，我們能救人而不害己。」

經歷多年的努力，贏得台灣無數企業家的崇敬與慷慨支持，證嚴為貧苦大眾建醫院的美夢成真，在一九八六年的八月，佛教慈濟綜合醫院在花蓮落成啓用了，這是台灣最大、設備最好的醫院之一，也是唯一絕不拒絕醫療病患的醫院，無論他們的財務狀況如何。許多頂尖的醫生已經簽約承諾許身於這所醫院直到二〇一八年。證嚴上人每天探訪並慰問每個病人，除非她做完這件事，她無法安下心去做其他事。假如有病人在治療完畢前離院，工作人員都會登門造訪勸說他們重返醫院以完成所有醫療為止。證嚴也建了一所大型幼稚園、小學、一間護專和一所醫學院。

今天證嚴依舊住在她花蓮非常簡陋的精舍裡，她身形瘦弱而溫柔，充滿慈悲人道精神，她的出現，人們都有與聖人同在之感。當有人提議她應該被提名諾貝爾獎時，她回答說：「名利是重擔，我只想自由自在做我的事。」一位兩袖清風的苦行僧，證嚴動員三教九流，由朝到野，蓋了一座耗資數千萬美元的現代化醫院，創造了無量濟貧教富的功德，她的故事點點滴滴，無一不是當世傳奇！

QUICK FACT

The Tzu-Chi Foundation raised enough money to construct fourteen villages and over 3000 new homes in a flood-stricken area of central China.



回首來時路

◎ 蔡謝慎

—— 一念心 一顆種子 飄洋到澳洲 ——

還 沒認識慈濟以前，認為澳洲的風景優美、氣候溫暖，退休後移民到此地來享福，即能豐富自己的人生，但是申請移民卻未能獲准。

1985年當上慈濟委員是人生轉迷為悟的一大事，由於上人的一句靜思語：「不要冒昧的求長壽，要想想自己在有限的人生發揮多少生命功能」，而對移民的願望漸漸淡泊，沒想到澳洲移民局竟然核准移民，就如靜思語所言：「學佛要有無常觀、因緣不能強求、要隨緣立足」。

1989年抱著觀望的心態移民到澳洲雪梨，覺得鳥語花香的風景之美，還不如慈濟之真、善、美而感受到哈佛大學的一句名言：「人不能選擇自然的故鄉，但可以選擇心靈的故鄉」，一念心想到人生難得、慈濟難遇、佛心、師志、永銘，雖然慈濟可以沒有我，但是我不可以沒有慈濟，而打消退休要怡享晚年的念頭，移民的願望應該將慈濟精神落實在僑居地，繼續為慈濟志業打拼，當時上人給我一句法寶：「先穩定事業，再做志業」，教我們先要站得穩，不能跑得快，像要開火車也該先鋪設兩軌道，讓我感覺到事業與志業猶如「福」與「慧」兩足尊，千里之遙的路，必須從第一步開始。

從事業說歷程：

商業移民是蠻辛苦的路，尤其是在這個社會福利優厚的國家，嚴格的法規，高稅率的制度，要穩定事業更不容易，由於慈濟精神的毅力，學到用感謝心去付出，以歡喜心來受苦，有靜思語的智慧陪伴著我們突破種種困難，度過吃苦了苦的困境，更難能可貴的，讓我們體驗上人的靜思晨語所言：「工作即是修行」所述「法如筏」，人生如苦海行舟，佛法如筏具，佛法在工作間，時間可以造就一切之事實。

溫故「甘願做、歡享受」：創業歷經一段勞心、勞力的過程，有來自台灣的旅澳觀光朋友，看到師兄、兒子變成又黑又瘦，很驚訝的大聲叫著「老蔡……為什麼不好好在台灣享受，何苦到此地來磨成這個模樣？」慈濟人就是「不要為生活而工作，要為工作而生活」以歡喜心來吃苦，耐勞就是最高境界的享受。

在育苗場逐步穩定階段，有一位慈濟人透過慈濟月刊住址赴澳找我們要為商業移民做商務考查，看到兒子的手又粗、又硬，就問我兒子的學歷，我說輔大經濟系畢業，他就豎著大姆指說：「不簡單，上人最欣賞這種手，我們慈濟人就是不追求成就感，只求踏實感。」

從志業說歷程：

在國外推展慈濟，今日的環境，要比當初上人「一日不做、一日不食」的困境好得多了，在不同語言的國家，雖然面對語言的障礙，就像早年追隨上人的老委員也面



對不識字的障礙，她們也運用智慧依上人的妙法，寸步不斷的走出路來，開拓了今日的國際里程，感恩上人早為海外遊子點燃心燈，鋪好道路，讓弟子在愛的地球村，以心映心，心心相傳。

海會菩薩雲來集：

1990年開始，陸陸續續因緣生，因緣聚，有心就有緣相結合，有願就有力相扶持，有緣千里來促成的師兄、師姊：翁千惠、林雅美、趙文瑞、呂秀英、林勝勝、林月霞、白素雲、吳燕雲等，他們也移民或隨子女留學之因緣來到雪梨，這一群生力軍是上人的高材生，我們就藉此機緣到各地區拜訪台胞鄉親，華裔同胞，舉辦慈濟茶會、薪傳心、募心、募志工，點燃更多心燈，將慈濟精神融入澳洲社會，在老人院、醫院、特別學校（殘障學校）、社區環保流浪漢之家都有慈濟志工定期支援，並與紅十字會合辦捐血、捐髓驗血活動。



1992年慈濟二十七週年慶，上人呼籲大眾，「善用人生使用權，邁向慈濟國際年」，值此時刻內心的感激難以言喻，身為海外推展慈濟志業的一分子也為這一新歷程感到責任重大，願以這份責任心化為力量，澳洲慈濟志業仍在推展階段，我們的事業也逐步穩定，正是天時地利，因緣俱足的時候，我們即將Burwood的別墅做為澳洲聯絡處，當為慈濟志業國際歷程的出發點，並於五月三十一日正式成立慈濟澳洲聯絡處。

1994年因緣異常，當初來助緣的師兄、師姊都紛紛回台灣，慈濟茶會將面臨開天窗，恰到好處的是台北文化中心將「慈濟世界」廣播錄音帶送到聯絡處流通，我們就從中取材，於每星期三在聯絡處開靜思讀書會，慈濟世界節目就是一級棒，有多彩多姿的感人故事能夠讓學員藉事練心，改變自己，使得家家有本難念的經變成快樂的經，而常常將好課程帶到各地區開讀書會讓更多人分享，看到學員心得分享那悲歡笑哭的場面，都在淨化人心，啟發良知，也有學員說參加讀書會有如回到花蓮的感覺。

1995年當學員對慈濟文化有概念的時候，花蓮本會來函通知要在週年慶前舉辦全球慈濟人「慈濟精神研討會」，這訊息就像「打鐵要趁熱」的時機，讓慈濟人有機會回歸心靈的故鄉，聆聽上人開示，親眼目睹慈濟四大志業的成長，緬懷前人努力耕耘的足跡，百聞不如一見，從中啟發道心，進而增加生力軍，在雪梨地區受證委員有十

三位，並於1996年九月向澳洲政府申請登錄正式成立慈濟澳洲分會，聘林信義師兄擔任負責人，重整隊伍結合彼此的力量，承擔佛心、師志的使命，互相成就「信、願、行」的大願。次年我回台灣參加台中委員聯誼會，聽上人開示：「呼籲大家落實社區、關懷獨居老人、帶動環保社區志工。」面對新步伐，全體委員都全力以赴，原為台中分會的一分子，而澳洲分會任務有人接棒，於是稟示上人的同意回台中歸隊。

回顧與瞻望：

雖然時間可以造就一切，也必須步步謹慎，以免迷失了方向，凡事秉持盡本份之心，以無所求的平常心去做，則不怕路遙遠，佛說：「學我之所說教，行我之所行道，即使身離千里，亦如同處一室，如不學我所教，不行我道，即使同處一室，亦如千里之遙」。在千里海外有著佛心師志懷抱在心頭，將上人的妙法身體力行，就像每天都追隨在上人身邊，如果不能將上人的妙法融會於心，落實於言行，即使每天都追隨在上人身邊，也像被阻隔於千里之外。

上人的悲願：「為佛教、為眾生」從事濟貧教富之志業，都是為了尊重生命，淨化人心而做，李總統曾經說過：「濟貧容易教富難」，對澳洲這種福利制度完善的國家來說，濟貧也不容易，他們最需要的是志工，關懷獨居老人，以及辦好慈濟人文學校。因為社會福利優厚，而有年青人應徵工作時說：我領社會福利不用報稅，這就是社會問題的病態。上人要淨化人心，就是要針對改善社會問題，也就是要慈濟的人文教育往下扎根，往上發芽，人人有正確的人生觀，勿當人生的消費者，而積極想做事，當人生的創造者。

記得剛移民到澳洲，曾經向上人稟告我的美夢，要因應這個國家的需要應該辦慈濟人文學校。但是辦學校的財力來得容易，而人力（師資）就不容易，還得要等慈濟教育單位培育出來的精英。在三十三週年慶博覽會的願景，看到教育志業藍圖龐大的建築工程，想到不久的將來，可讓海外學生回到慈濟留學，我的美夢就快要成真了呀！

慈濟澳洲分會邁進千禧年，走過八年歷程，回顧過去，展望未來，從Burwood經過South Strathfield到Chatswood三部曲，大家都是心念一致，懷抱著「大愛與感恩」之心去做，大愛是付出無所求，感恩的是因緣成就你、我、他的慈濟澳洲靜思會所，人文學校，讓我們有更好的出發點，邁向第九年的開頭，我們還要心念合一、力量合一、目標一致，向上人立願道：「上人，我們拿赤子之心、合心、合力、奉獻給您」，謹恭祝上人法體安康，領導我們成就慈濟志業。

阿彌陀佛

弟子慈儒 合十 於2000年三月

風雲際會菩薩集 齊心努力砌新居

什麼地方能夠讓流浪的人安定下來？什麼樣的地方可以給漂泊的心一個港口？——家！是的，家是人人都嚮往的地方，澳洲的慈濟人漂泊流浪了八年，到最近才因緣俱足地找到了一個溫馨的「家」！

一九九六年，經過上人的首肯，正式將慈濟澳洲分會設址在雪梨，雪梨的師兄、師姊們真是歡喜極了，但是雪梨都會區如此遼闊，會址應選在何處才能面面俱到呢？三年來，跌跌撞撞，尋尋覓覓，不知看過多少房子，開過多少會議，聽過多少高見，卻總是「高不成、低不就」，不是「功敗垂成」，就是「擦肩而過」，真是無奈之至！

起初選擇的目標定在「教堂」，因為通常教堂庭院較大，方便舉辦大型活動，然而，始終無法在兼顧地點和資金下成就這份因緣，幾經會議後，改變方針，以交通便捷，方便會員聚集為首要條件。菩薩保佑，目標終於出現了，金額和預算相差不遠，只是房子小了一點，又有些老舊，令人不免猶疑不決，幸而花蓮宗教處處長黃思賢師兄適時來訪，經實地勘察後，以推展會務急需會址為考量，立下決定，讓我們大大地鬆了一口氣，哈！我們終於有「家」了！

從「有房子」到有「家」，其中付出的心血還真不少，由於房子不大，如何在有限的空間裡隔出佛堂、流通處、會議室、辦公室、廚房、餐廳，以至於倉庫、廁所可真是令人傷透腦筋。不但要花最少的錢，還要趕在七月底前完工，以應付屆時委員慈誠培訓時之使用。各方意見的整合、公所和鄰居的應對、整修專業知識的不足，在在都給予我們最大的考驗，幸而有林信義和甘羽南兩位師兄的大力幫忙，負責人紀雅瑩師姊慷慨的財務支援，使我們這群衝鋒陷陣的小兵勇氣百倍，而分會的整修工程也得以如期完工。



人傷透腦筋。不但要花最少的錢，還要趕在七月底前完工，以應付屆時委員慈誠培訓時之使用。各方意見的整合、公所和鄰居的應對、整修專業知識的不足，在在都給予我們最大的考驗，幸而有林信義和甘羽南兩位師兄的大力幫忙，負責人紀雅瑩師姊慷慨的財務支援，使我們這群衝鋒陷陣的小兵勇氣百倍，而分會的整修工程也得以如期完工。

房子內的整修告一段落時就立即展開庭院的整理，老房子的庭院原本雜亂，再加上整修時的廢料，使得遍地狼藉，整理的工作相當瑣碎而粗重，俗語說：「吃飯要人少，做事要人多」，所以全面動員志工和慈青，在大家同心協力的努力下，有如叢林的後院和像地震過後的前院，竟然在一天之內就「清潔溜溜」了。

佈置一個「家」確實要花不少錢，為了不想讓上人為我們操心，委員、師兄、師姊們義不容辭地展開了整修會所的「勸募」活動。於是，除了大筆、小筆的捐款之外，佛桌、廚具、地毯、辦公室設備等都有人慷慨捐出，對於這許多默默付出的菩薩，我們誠摯地感恩，「巧婦難為無米之炊」，沒有您們的一臂之力，再好的計劃也不知何時才能實現，在此要再次的感恩您們，謝謝您！

會所固然小，但小而美，小而溫馨，是上人買給我們，屬於我們大家的「家」。從七月完工至今，在這裡已經舉辦過不少活動，從端午節時端陽文化講座及義賣粽子起，不僅茶會、才藝班等活動接連不斷，台灣九二一大地震時更成為「僑團救災委員會」的工作指揮中心，日夜人潮川流不息，充份發揮了會址的功能。由於佛堂莊嚴，舉辦慈誠、委員培訓或共修讀書會時，氣氛更為貼切。有「家」的感覺真好，願大家在此和心互愛，以和供養，在菩薩道上歡喜同行！

家



致心中充滿大愛的 澳洲慈濟人

人生多一分感恩則多一分善美，世界多一分大愛就多一分的光明，大愛是無分宗教、種族、國度、貧與富，唯有心中充滿大愛的人才是幸福的人生。

對於一個慈濟人的我，第一次踏進澳洲土地時，這麼美的環境，彷彿身在西方極樂世界，心中充滿感恩，希望能把慈濟大愛精神落實於此地。

每年為了探望孩子，就會有一次或兩次來到雪梨，多次舉辦茶會、讀書會，就是希望能帶來慈濟許多感人的故事，把上人初創慈濟時竹筒歲月，人人日存五毛是為天天喚醒人人心中那份愛的精神也帶來澳洲，使澳洲的慈濟人，時時刻刻，心中有大愛，而大愛須要匯聚，粒米成籬，點滴成河，以接引更多有緣人。

記得1991年慈濟為把台灣形象推向國際舞台，開始做國際救災，那時我也來到

雪梨。為了募款，在澳洲從來沒有開過車而且人生地不熟，帶著國際駕照，由千惠師姊看地圖，到各地拜訪會員，現在回想起來，尚不解當時為什麼有那一股力量，我想就是上人開示：「大仁者必有大勇」，相信回首當年時，我與千惠師姊永遠會懷念我們所走過的路。

這幾年來澳洲從當地湧出眾多的菩薩，來承擔慈濟志業，共同開創四大志業及八大腳印。現在除了澳洲分會外，布里斯本、黃金海岸、墨爾本、柏斯等聯絡處，各地委員志工人人都以寬心、

善解、包容、彼此感恩、互敬互愛，以長情大愛的清流，淨化社會，淨化心靈，相信澳洲這一片土地是人間的淨土，願人人點亮心燈，照亮心田，在週年慶前夕，祝福各位身體健康，萬事如意。

雅美 合十

